



SANTIAGO DE
COMPOSTELA
Ciudad Patrimonio de la Humanidad

El Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España (GCPHE) es una asociación sin ánimo de lucro declarada de Utilidad Pública cuyos objetivos son trabajar de manera conjunta en la defensa, conservación y promoción turística de las 15 ciudades inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO: Alcalá de Henares, Ávila, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Ibiza/Eivissa, Mérida, Salamanca, San Cristóbal de La Laguna, Santiago de Compostela, Segovia, Tarragona, Toledo y Úbeda. Con el fin de dar a conocer a vecinos y visitantes de estas ciudades únicas los Valores Universales Excepcionales con que la UNESCO las ha reconocido, el Ministerio de Cultura y Deporte y el GCPHE han editado esta serie de mapas-guías de las 15 ciudades que permitirán conocer más a fondo las razones de su declaración como Patrimonio de la Humanidad y, con ello, valorarlas y contribuir a su conservación y protección.

Alcaldes y alcaldesas del Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España

O Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España (GCPHE), asociación sin ánimo de lucro formada por las 15 ciudades inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO (Alcalá de Henares, Ávila, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Ibiza/Eivissa, Mérida, Salamanca, San Cristóbal de La Laguna, Santiago de Compostela, Segovia, Tarragona, Toledo y Úbeda) y el Ministerio de Cultura y Deporte, editaron esta serie de mapas-guías de las 15 ciudades que permitirán conocer más a fondo las razones de su declaración como Patrimonio de la Humanidad e, con ello, valorarlas y contribuir a su conservación y protección.

Alcaldes y alcaldesas del Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España

The World Heritage Cities of Spain (GCPHE), a non-profit association formed by the 15 cities inscribed on the UNESCO World Heritage List (Alcalá de Henares, Ávila, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Ibiza / Eivissa, Mérida, Salamanca, San Cristóbal de La Laguna, Santiago de Compostela, Segovia, Tarragona, Toledo and Úbeda) and the Ministry of Culture and Sports, have published this series of map-guides of the 15 cities that will allow us to learn more in depth about the reasons for their declaration as World Heritage Sites and, though it, value them and contribute to their conservation and protection.

The Mayors of the Spanish World Heritage Cities Group.

Visita más planos de las
Ciudades Patrimonio de la Humanidad



SANTIAGO DE
COMPOSTELA
Ciudad Patrimonio de la Humanidad

(ESP)

La parte histórica de Santiago de Compostela fue declarada en 1985 Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, al considerar que a su belleza urbana y a su integridad monumental se añadían los profundos ecos de su significación espiritual como santuario apostólico y destino del más importante movimiento religioso y cultural de la Edad Media: la peregrinación por el Camino de Santiago. Tan solo unos años después, la importancia de este itinerario fue igualmente reconocida por la UNESCO al incluir el Camino Francés en la lista del Patrimonio Mundial.

En el informe que presenta el ICOMOS para su inclusión en la lista, Santiago de Compostela es descrita como "un extraordinario conjunto de monumentos agrupados alrededor de la tumba de Santiago El Mayor, y destino de todas las rutas de la mayor peregrinación de la Cristiandad entre los siglos XI y XVIII. Estamos, sin duda alguna, ante uno de los más indiscutibles bienes patrimoniales de la Humanidad. Esta ciudad, debido a su integridad monumental, reúne valores específicos y universales. Al carácter único de sus obras maestras románicas y barrocas se añade la trascendental contribución estética que hace uso de elementos diacrónicos y dispares para construir una ciudad ideal que desborda a la vez Historia e in temporalidad".

Desde el punto de vista histórico hay evidencias de que la ciudad se asienta sobre una antigua necrópolis dolménica y sobre un castro celta hoy desaparecido. Existen, además, trazas de un pasado con presencia romana, aunque han sido sobre todos sus edificios románicos, renacentistas y barrocos, sus plazas y "rúas" monumentales, lo que ha definido, en palabras de Valle-Inclán, su carácter de obra eterna.

El hito fundamental, más ligado a la leyenda y a la tradición, lo marca el descubrimiento a principios del siglo IX del sepulcro del apóstol Santiago, momento a partir del cual la ciudad experimentó un fuerte crecimiento y desarrollo. A finales del siglo X sufrió el asedio y posterior saqueo de Almanzor, dejándola en un estado calamitoso. A lo largo del siglo siguiente fue reconstruida alcanzando posteriormente durante los siglos XI y XII una posición de gran influencia y prestigio. Como centro de peregrinación, de intercambio cultural y humano llega a cotas solo comparables con Roma y Jerusalén.

La catedral, comenzada en 1075 y una de las obras maestras de la arquitectura románica, guarda en su interior otro de los hitos más importantes del arte románico universal: el Pórtico de la Gloria. La fachada barroca occidental que se asoma a la Plaza del Obradoiro es, sin duda, una de las imágenes más espectaculares y reconocibles por miles y miles de visitantes y peregrinos que llegan a la ansiada meta siguiendo el rastro que la Vía Láctea proyecta desde el cielo, el camino de las estrellas.

A este ya rico valor patrimonial y artístico contribuye también de forma destacada la presencia de la Universidad de Santiago de Compostela, que, desde su fundación en el año 1495, constituye el eje rector de la educación y la vida cultural, no solo en la ciudad, sino también de toda la región.

En definitiva, Santiago de Compostela integra a la perfección los diferentes estilos arquitectónicos y artísticos con las tradiciones y la cultura de carácter más local. El resultado de esta mezcla es un entorno en el que el arte y la arquitectura gallega, con sus típicas galerías de madera y materiales tradicionales, como la piedra, la madera o el hierro, se combinan con grandes monumentos que constituyen un espléndido recorrido por la cultura y la historia del arte europeo y universal.

(GAL)

A parte histórica de Santiago de Compostela foi declarada en 1985 Patrimonio Cultural da Humanidade pola UNESCO, ao considerar que á súa beleza urbana e á súa integridade monumental se engadían os profundos ecos da súa significación espiritual como santuario apostólico e destino do máis importante movemento relixioso e cultural da Idade Media: a peregrinación polo Camiño de Santiago. Tan só uns anos despois, a importancia deste itinerario foi igualmente recoñecida pola UNESCO ao incluír o Camiño Francés na lista do Patrimonio Mundial.

No informe que presenta o ICOMOS para a súa inclusión na lista, Santiago de Compostela é descrita como "un extraordinario conxunto de monumentos agrupados arredor da tumba de Santiago O Maior, e destino de todas as rutas da maior peregrinación da Cristiandade entre os séculos XI e XVIII. Estamos, sen dúbida, ante un dos máis indiscutibles bens patrimoniais da Humanidade. Esta cidade, debido á súa integridade monumental, reúne valores específicos e universais. Ao carácter único das súas obras mestras románicas e barrocas engádese a transcendental contribución estética que fai uso de elementos diacrónicos e dispares para construír unha cidade ideal que desborda á vez Historia e atemporalidade".

Desde o punto de vista histórico hai evidencias de que a cidade se asenta sobre unha antiga necrópole dolménica e sobre un castro celta hoxe desaparecido. Existen, ademais, trazas dun pasado con presenza romana, ainda que foron sobre todo os seus edificios románicos, renacentistas e barrocos, as súas prazas e rúas monumentais, as que definiron, en palabras de Valle-Inclán, o seu carácter de obra eterna.

O hito fundamental, más ligado á lenda e á tradición, está marcado polo descubrimento a principios do século IX do sepulcro do apóstolo Santiago, momento a partir do que a cidade experimentou un forte crecimiento e desenvolvemento. A finais do século X sofre o asedio e posterior saqueo de Almanzor, deixándola nun estado calamitoso. Ao longo do século seguinte foi reconstruída acadando posteriormente durante os séculos XI e XII unha posición de gran influencia e prestixio. Como centro de peregrinación, de intercambio cultural e humano chega a cotas só comparables con Roma e Xerusalén.

A catedral, comezada en 1075 e unha das obras mestras da arquitectura románica, garda no seu interior outros dos fitos más importantes da arte románica universal: o Pórtico da Glória. A fachada barroca occidental que se asoma á Praza do Obradoiro é, sen ningunha dúbida, unha das imaxes más espectaculares e reconocibles por milleiros e milleiros de visitantes e peregrinos que chegan á deseada meta seguindo o rastro que a Vía Láctea proxecta desde o ceo, o camiño das estrelas.

A este xa rico valor patrimonial e artístico contribúe tamén de forma destacada a presencia da Universidade de Santiago de Compostela, que, desde a súa fundación no ano 1495, constitúe o eixo reitor da educación e da vida cultural, non só na cidade, senón tamén de toda a rexión.

En definitiva, Santiago de Compostela integra a perfección os diferentes estilos arquitectónicos e artísticos coas tradicións e a cultura de carácter máis local. O resultado desta mestura é un entorno no que a arte e a arquitectura galega, coas súas típicas galerías de madeira e materiais tradicionais, como a pedra, a madeira ou o ferro, se combinan con grandes monumentos que constitúen un espléndido percorrido pola cultura e a historia da arte europea e universal.

(ENG)

Santiago de Compostela's old town was declared a World Heritage Site by UNESCO in 1985 due to its urban beauty and monumental integrity, as well as its spiritual significance as an apostolic sanctuary and the destination of the most important religious and cultural movement in the Middle Ages: the pilgrimage following the "Camino de Santiago", the Way of St. James. Just a few years later, the importance of this itinerary was likewise recognised by UNESCO when the "Camino Francés", the French Way, was included in its World Heritage List.

ICOMOS' evaluation in this regard describes the city as follows: "An extraordinary ensemble of distinguished monuments grouped around the tomb of St. James the Greater, the destination of all roads of Christianity's greatest pilgrimage from the 11th to the 18th century. Santiago de Compostela is beyond the shadow of a doubt one of the World Heritage's most obvious properties as this city, owing to its monumental integrity, enshrines both specific and universal values. To the irreplicable uniqueness of Romanesque and baroque masterpieces is added the transcendental aesthetic contribution which makes use of diachronic and disparate elements in the construction of an ideal city which is overflowing with history and timelessness as well."

From a historical point of view, evidence suggests that the city was built on the site of an ancient dolmen-based necropolis and Celtic "castro" (fortified settlement) that no longer exist. There are also traces of a Roman past, although its status as an eternal work, in the words of Valle-Inclán, is due mainly to its Romanesque, Renaissance and baroque buildings, its monumental squares and "rúas".

The main milestone in the city's past –related more to the sphere of legend and tradition– was the discovery in the early 9th century of the apostle James' tomb, which marked the beginning of a period of rapid growth and development. At the end of the 10th century, the city was besieged and then plundered by Almanzor, being left in a ruined condition. It was rebuilt throughout the following century, thereafter attaining, in the 11th and 12th centuries, a status of great influence and prestige. As a pilgrimage centre, and a place for cultural and human exchanges, it was on a par with Rome and Jerusalem.

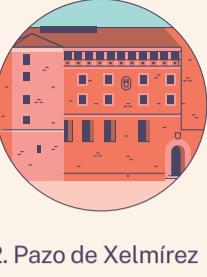
Its cathedral, whose construction started in 1075 and resulted in a masterpiece of Romanesque architecture, houses another important landmark of universal Romanesque art: the "Pórtico da Glória". The west baroque facade, overlooking Praza do Obradoiro, is undoubtedly one of the most spectacular and recognisable images for the thousands and thousands of visitors and pilgrims that reach the longed-for destination, following the Milky Way overhead, the road of stars.

This rich cultural and artistic heritage also features the outstanding presence of the University of Santiago de Compostela, which, since its founding in 1495, has formed the basis of the educational and cultural activities, not only in the city but throughout the entire region.

In short, Santiago de Compostela is a perfect combination of architectural and artistic styles with local traditions and culture. This has resulted in a perfect blend of Galician art and architecture, featuring characteristic enclosed wooden balconies and traditional materials –such as stone, wood or iron– with outstanding monuments that are a wonderful reflection of the culture and history of European and universal art.



1. Catedral de Santiago. Museo



2. Pazo de Xelmírez



3. Colegio de San Xerome



4. Pazo de Raxoi



5. Hostal de los Reyes Católicos



6. Iglesia y Monasterio de San Martín Pinario. Museo Diocesano



7. Iglesia y Monasterio de San Paio de Antelara. Museo de Arte Sacro



8. Museo das Peregrinacións e de Santiago



9. Casa do Cabido



10. Pazo de Bendaña. Museo y Fundación Eugenio Granell



11. Praza de Abastos.



12. CGAC. Centro Galego de Arte Contemporánea



13. Convento de San Domingos de Bonaval. Museo do Pobo Galego



14. Parque de San Domingos de Bonaval



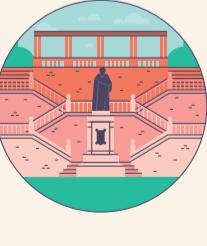
15. Museo Casa de la Troya



16. Iglesia de San Francisco. Museo de Terra Santa



17. Colegio de Fonseca



18. Parque da Alameda



19. Colegiata de Santa María de Sar. Museo



20. Cidade da Cultura de Galicia

